



VISTA GENERAL DE PEÑÍSCOLA

POR EL MAESTRAZGO, A MORELLA

Entre las rutas turísticas que ofrece la provincia de Castellón destaca notablemente por su atractivo e interés arqueológico e histórico, la que partiendo de la capital puede seguirse hacia el norte por tierras del viejo Maestrazgo de Montesa, hacia Morella.

Por la carretera de Barcelona, después de dejar la fértil Plana y enfrentarse con las estribaciones montañosas que sirven de fondo al paisaje de la capital, puede visitarse el Desierto de las Palmas, Monasterio de PP. Carmelitas, a 600 m. sobre el nivel del mar, y a sus pies la hermosa playa de las Villas de Benicasim, suntuosa residencia veraniega. Pasado el macizo de montañas está el pequeño pueblo de Oropesa, playa, faro y la vieja Torre del Rey. Una corta desviación hacia el litoral conduce a otra playa famosa: Alcocebre. Siguen luego, señeros en la cordillera de Irta, paralela a la costa, los derruidos castillos de Alcalá de Chivert y Santa Magdalena de Pulpis, y muy cerca Peñíscola con la imponente mole de su castillo Templario que luego fué residencia del Papa Luna. La progresiva Ciudad de Benicarló queda emplazada entre feraces huertas y posee un confortable Albergue de la Direc-

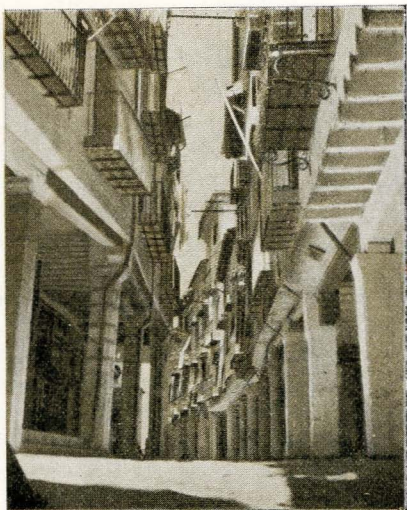
ción General del Turismo. Vinaroz, a siete kilómetros, es una Ciudad moderna que cuenta con una importante flota pesquera. Internándose y remontando el curso del Río Cenia observase pronto el singular paisaje montañoso y abrupto de las tierras que pertenecieron a la antigua Tenencia de Benifazá; las pinturas rupestres de la Cueva del Polvorín, a la vera del Pantano de Ulldecona; el ex-Monasterio de Santa María de Benifazá, en ruinas; el pueblo de Castell de Cabres, y por último Morella, villa importante de aquella comarca, en la que pueden visitarse el Museo, el Templo Arciprestal, el ex-convento de San Francisco, las murallas, torres y puertas de la ciudad y las pinturas rupestres de Morella la Vella.

En viaje de regreso, pasado el Santuario de la Virgen de Vallivana, puede seguirse la ruta por Catí (Ayuntamiento de arquitectura gótica, puerta románica de la Parroquial, retablo de Jacomart, etc.) y Albocácer, para conocer el arte rupestre del barranco de Valltorta; o bien por San Mateo, capital del viejo Maestrazgo, cuya Iglesia con una portada románica, fué continuada en estilo ojival y guarda una hermosa cruz procesional gótica. Luego, el Arco romano de Cabanes, emplazado en las cercanías de la villa de este nombre; y continuando el camino hacia la capital, se hallan: Puebla Tornesa, el pequeño ermitorio de San Vicente, en el mismo lugar en que predicó el Santo, y Borriol, contemplándose de nuevo, a poco de salir de este último pueblo, el espléndido panorama de los huertos que constituyen la Plana.

MORELLA.—UN ASPECTO DE LA CIUDAD

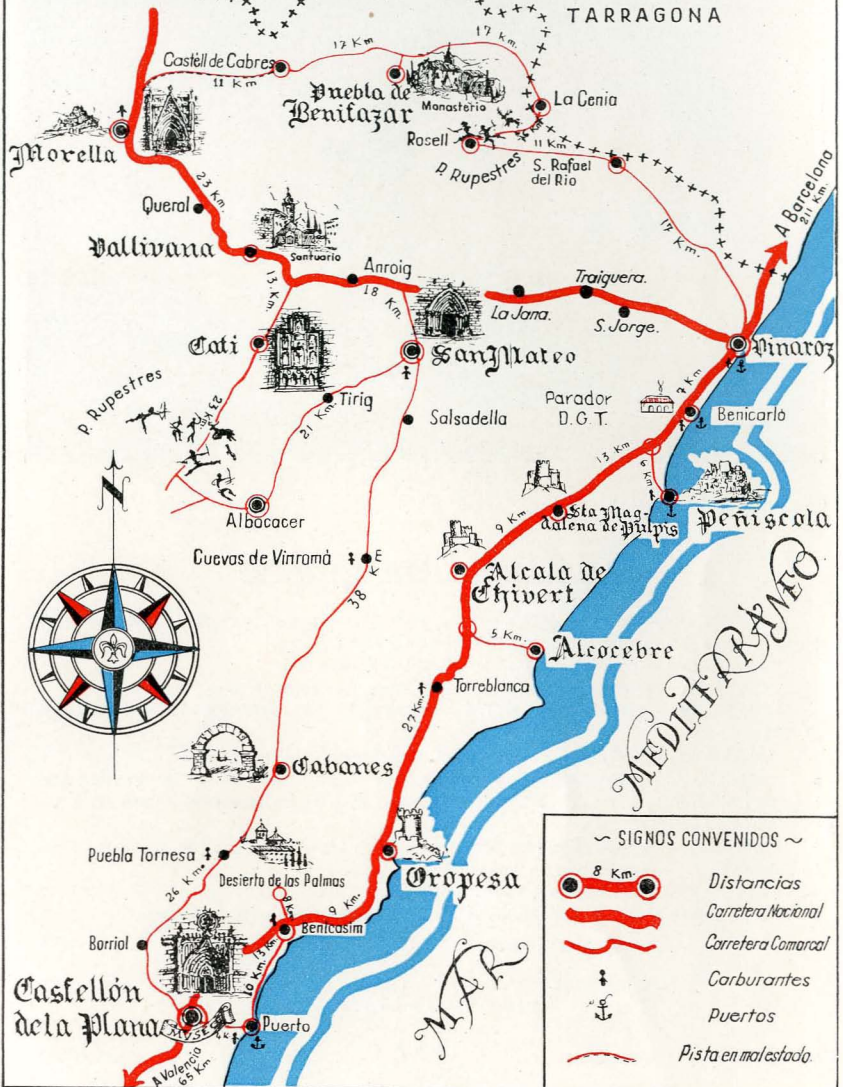


MORELLA.—CALLE TÍPICA



TERUEL

TARRAGONA



Castell de Cabres

Puebla de Benlloch

La Genia

Morella

Queral

Vallivana

Anroig

Traiguera

Cati

San Mateo

Pinaroz

P. Rupestres

Tirig

Parador D.G.T.

Benicarlo

Albacacer

Sta Magdalena de Pulpi

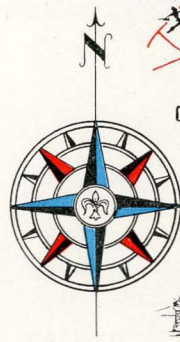
Peníscola

Cuevas de Vinramá

Alcaza de Chivert

Alcocebre

MEDITERRANEO



Cabanes

Torrelblanca

Puebla Tornesa

Oropesa

Desierto de las Palmas

Barriol

Benicàssim

Castellón de la Plana

Puerto

A Valencia 65 Km

~ SIGNOS CONVENIDOS ~

- 8 Km. Distancias
- Carretera Nacional
- Carretera Comarcal
- Carburantes
- Puertos
- Pista en molestado

A MORELLA PAR LE MAESTRAZGO

Parmi les routes touristiques de la province de Castellón, l'une des meilleures, tant à cause des paysages qui la bordent que des ruines historiques ou archéologiques des environs, est celle qui, partant de Castellón, la capitale de province, remonte vers le nord sur Morella à travers les terres du vieux «Maestrazgo» de Montesa.

C'est la route de Barcelone où, après avoir laissé derrière soi la fertile Plana, et s'être engagé dans les contreforts de la montagne qui sert de cadre à Castellón, on trouve tout d'abord, dans le Désert de las Palmas, à 600 mètres au-dessus du niveau de la mer, le Monastère des PP. Carmélites au pied duquel s'étend l'élégante plage de las Villas de Benicasim.

Une fois franchi le massif montagneux, on entre dans le petit village d'Oropesa: plage, phare et ancienne tour du Roi. Une route secondaire conduit, après quelques kilomètres, à la plage d'Alcocebre; puis, parallèlement à la côte se succèdent, dans la cordillère d'Irta, les ruines des châteaux d'Alcalá de Chivert et de Santa Magdalena de Pulpis et, à Peñíscola, l'imposante masse de la forteresse, autrefois propriété des Templiers puis résidence du Pape Luna.

Plus loin, Benicarló, dont l'importance s'accroît de plus en plus, s'élargit dans de fertiles vallées. La Direction Générale du Tourisme y a installé un «Parador».

7 kms. plus loin, Vinaroz est une ville moderne, qui compte une importante flottille de pêche.

À l'intérieur des terres, en remontant le cours de la rivière Cenia, on se trouve soudainement dans un paysage montagneux, dont les terres appartenaient autrefois à l'ancienne Tenencia de Benifazá et où il faut voir la Grotte du Polvorín, à proximité du barrage de Ulldecona dont les peintures rupestres méritent une visite, l'ancien Monastère de Santa María de Benifazá, en ruines, dans le village de Castell de Cabres, et Morella, importante ville de la région de Castellón, dont le Musée, l'Archipresbytérat, l'ex-couvent de San Francisco, les murailles, les tours et les portes, et les peintures rupestres de Morella la Vella méritent une mention spéciale.

Au retour, après la Chapelle de Notre-Dame de Vallivana, on peut choisir la route de Catí (Hôtel de ville d'architecture gothique, porte romane de l'église paroissiale, rétable de Jacomart, etc.) et d'Albocácer (peintures rupestres du barrage de Valltorta) ou bien celle de San Mateo, capitale du Maestrazgo, dont l'église a gardé une porte romane, bien que le style soit ogival, et une belle croix processionnelle gothique; celle route passe par l'Arc romain de Cabanes, dans les environs de la localité du même nom, par Puebla Tornesa, la petite chapelle de Saint Vincent, bâtie à l'endroit où prêcha Saint Vincent Ferrer, et Borriol, dernier village avant les terres fertiles de la Plana.

THROUGH THE «MAESTRAZGO» TO MORELLA

One of the most interesting excursions in the province of Castellón, from the archaeological and historical as well as the scenic point of view, is a trip from the capital to Morella passing through the «Maestrazgo», the former lands of the Order of the Knights of Montesa.

Taking the Barcelona road and crossing the fertile plain north of Castellón to the lower slopes of the mountains that form a background to the capital, a visit can be made to the «Desierto de las Palmas», a Carmelite monastery some 2,000 feet above sealevel, with below it the attractive beach and villas of Benicasim, a popular summer resort. After the mountain massif has been left behind, the road reaches the small village and beach of Oropesa with its ancient Torre del Rey and lighthouse. Alcocebre, another well-known beach, is reached by a side road. Next, among the mountains of Irta that run parallel to the coast, are the ruined castles of Alcalá de Chivert and Santa Magdalena de Pulpis, and not far away from them, Peñiscola, with the impressive mass of the Templars' Castle, later the residence of Pope Luna. The progressive town of Benicarló stands among fertile fields and orange groves and has a comfortable Wayside Inn run by the Spanish State Tourist Department. Vinaroz, four miles further on, is a modern town and fishing port. Going inland up the course of the River Cenia, the former fief of Benifazá has striking mountain scenery and there are interesting prehistoric paintings in the Polvorín Cave beside the Uldecona Reservoir. The road then passes the ruins of the Monastery of Santa María de Benifazá and the village of Castell de Cabres to reach Morella, an important provincial town where visits should be made to the Museum, the Archpriest's Church, the former San Francisco Monastery, the walls, towers and gates of the town, and the prehistoric painting in the Morella la Vella cave.

The return journey to Castellón, after passing the Sanctuary of the «Virgen de Vallivana», can be made either by the road via Catí (Gothic Town Hall, Romanesque door of the parish church, reredos by Jacomart, etc.), and Albocácer, to see more primitive art in the Valltorta Gully, or by San Mateo, capital of the former «Maestrazgo», where the church has a Romanesque porch although it was completed in ogival Gothic, and there is a fine Gothic processional cros. Afterwards is the Roman Arch on the outskirts of Cabanes, and continuing towards the capital, Tornesa, the small shrine of St Vincent on the spot where the saint is said to have preached, and Borriol, where the splendid panorama of the fertile plain of Castellón comes again into view.

RELACION

de establecimientos de hospedería * de la provincia de
Castellón, clasificados por la
Dirección General de Turismo

Arnesgot - Castellón

ALBOCÁ CER

<u>Nombre del establecimiento</u>	<u>Domicilio</u>	<u>Categoría</u>
Pensión Félix Segarra	Magistral Chillida, 15	P. 3. ^a
Posada de la Fuente	General Mola, 2	En trámite

ALCALÁ DE CHIVERT

Fonda Colón	Plaza José Antonio, 2	P. 3. ^a
Fonda Rosaleda	Plaza J. Vilanova, 23	P. 3. ^a

ALCORA

Casa de Huéspedes Juan Pallarés	Vall, 7	C. H.
---------------------------------------	---------------	-------

ALMAZORA

Fonda Levante	Colón, 41	F. 3. ^a
---------------------	-----------------	--------------------

BEGÍS

Hotel Los Cloticos	Carretera Estación	H. 2. ^a
--------------------------	--------------------------	--------------------

BENASAL

Hotel Fuente En-Segures		H. 2. ^a
Fonda La Castellana		F. 2. ^a
Fonda La Catalana		F. 2. ^a
Fonda Los Pinos		F. 2. ^a
Casa de Huéspedes Juan Forés	Blasco de Alagón, 21	C. H.
Fonda Pilar Prats	Generalísimo, 23	En trámite
Fonda Emilia Roig		F. 3. ^a

BENICARLÓ

Pensión Avenida	Generalísimo, 12	P. 1. ^a
Fonda La Rosa	José Antonio, 5	F. 3. ^a
Fonda Europa	Camilo Alonso, 11	F. 3. ^a
Habitaciones Mateu	E. Cristianas, 12	P. 3. ^a
Casa Huéspedes Manuela Gellida	Estación F. C.	C. H.

* H.=Hotel. - F. = Fonda. - P. = Pensión. - C. H. = Casa de Huéspedes

Nombre del establecimiento

Domicilio

Categoría

Posada Francisco Pérez	Mar, 11	Posada
Posada Juan Rivas	Generalísimo, 39	Posada
Albergue Carretera D. G. del Turismo		H. 1.ª B.

BENICASIM

Hotel Voramar	Las Villas	H. 2.ª
Hotel Las Palmas	Carretera Barcelona	H. 3.ª
Casa Huéspedes Bosque	Santo Tomás, 65	C. H.
Vicente Chiva Renau	Santo Tomás, 165	C. H.

BURRIANA

Fonda España	Salvador, 5	F. 3.ª
Pensión La Valenciana	General Franco, 31	P. 3.ª
Fonda Victoria	San Miguel, 16	F. 2.ª
Fonda Pedro Compañ		F. 2.ª
Casa Huéspedes Jovaní	G. Franco, 4	C. H.

CASTELLÓN DE LA PLANA

Hotel Suizo	Generalísimo, 6	H. 2.ª
Hotel Amat	General Aranda, 11	H. 2.ª
Hotel Fabra	General Sanjurjo, 2	H. 3.ª
Hotel Martí	Herrero, 25	H. 3.ª
Hotel Oriente	Enmedio, 3	H. 3.ª
Hotel Victoria	General Sanjurjo, 2	H. 3.ª
Pensión Colón	Plaza Paz, 18	P. 2.ª
Pensión Levante	Balaguer, 8	P. 3.ª
Pensión Valencia	Trinidad, 42	P. 3.ª
Pensión Zaragoza	Zaragoza, 27	P. 3.ª
Pensión Guillamón	Plaza España, 5	P. 3.ª
Casa Huéspedes Amat	Avenida Alcora	C. H.
Casa Huéspedes Amorós	Navarra, 10	C. H.
Casa Huéspedes Beltrán	Plaza España, 4 y 5	C. H.
Casa Huéspedes Bonet	Ronda Magdalena, 8	C. H.
Casa Huéspedes Pérez	Trinidad, 49	C. H.
Casa Huéspedes Sancho	Trinidad, 31	C. H.
Casa Huéspedes Serrano	San Vicente, 22	C. H.
Casa Huéspedes Tena	Carretera Morella, 6	C. H.
Pensión Forés	San Vicente, 95	C. H.
Posada Ibáñez	Amadeo I, 24	Posada
Posada Emilio Latorre	Santa Cruz Teigeiro, 4	Posada

GRAO DE CASTELLÓN

Lás Planas	Avenida Puerto, 11	F. 2.ª
Tasca del Puerto	Avenida Puerto, 4	P. 3.ª
Habitaciones Turch	Elcano, 11	P. 3.ª

C A T Í

Nombre del establecimiento Domicilio Categoría

Fonda Santuario Avellá, José Nebot.. F. 3.ª
Fonda Santuario Avellá, Manuel García F. 3.ª

LUCENA DEL CID

Balneario Fuente El Prat..... H. 2.ª
Fonda La Terraza..... F. 3.ª
Posada Adelino Cabrera..... Posada

MONTANEJOS

Hotel Xauen..... H. 2.ª
Fonda Joaquín Gil F. 3.ª

MORELLA

Fonda Evaristo..... Huerto Barón, 6 y 8..... C. H.
Fonda Vicente Martí..... San Nicolás, 16 y 18..... C. H.
Fonda Francisco Querol..... Portal San Mateo, 2..... C. H.
Posada Eñías..... Posada

NULES

Manuel Piquer..... Avenida Valencia, 13..... En trámite
Pensión Milagros..... José Antonio, 1 En trámite

O N D A

Pensión San José P. 3.ª
Casa Huéspedes Cipriano Arrando... Colón, 19..... C. H.
Posada Heliodoro Salvador..... Carmen, 10..... Posada

O R O P E S A

Hotel Montemar..... En trámite

P E Ñ I S C O L A

Fonda Cabo de Mar..... P. 3.ª
Fonda Julia Llorens..... F. 3.ª
Fonda Oriental..... En trámite
Hotel Playa..... Primo de Rivera, 35..... En trámite

S A N M A T E O

M.ª Dolores Sanmartín..... Plaza Caudillo, 3..... En trámite
Argimiro Sanmartín Historiador Belf, 7 En trámite

S E G O R B E

Fonda Aragón..... F. 3.ª
Fonda Estación..... F. 2.ª
Casa de Huéspedes Bergada..... Dr. Cajal, 18..... C. H.
Casa de Huéspedes Piquer..... Colón, 55..... C. H.

TORREBLANCA

Nombre del establecimiento	Domicilio	Categoría
Casa Huéspedes Manzano.....	San Antonio, 39.....	C. H.

VALL DE UXÓ

Pensión Hospedería Central.....	José Antonio, 8.....	P. 3. ^a
Posada del Centro.....	Plaza Caudillo, 1.....	Posada
Manuel Piquer García.....	Plaza Mártires, 5.....	En trámite

VILLAFRANCA DEL CID

Posada Jaime García.....	Generalísimo, 4.....	Posada
Posada Vicenle García.....	Generalísimo.....	Posada
Posada Artemio Tena.....	Generalísimo.....	Posada
Casa Huéspedes Nebot.....	Generalísimo, 24.....	En trámite

VILLARREAL

Casa Huéspedes Manuel Broch.....	Conde Albay, 19.....	C. H.
Casa Huéspedes Pascual Mezquita...	San Roque, 24.....	C. H.
Posada José Salvador.....	Avenida del 18 Julio.....	Posada
Posada Eivira Vilanova.....	Conde Albay, 13.....	Posada
Posada del Pilar.....	Avenida del 18 Julio.....	En trámite
Fonda Delicias del Norte.....	Alquerías Niño Perdido...	F. 2. ^a

VILLAVIEJA

Balneario Monlleó.....	Generalísimo, 6.....	H. 3. ^a
Balneario Termas Galofre.....	Generalísimo, 8.....	H. 3. ^a
Casa Huéspedes Andrés Gutiérrez...	Calvo Sotelo.....	C. H.
Casa Huéspedes Francisco Ibáñez...	Galicia, 28.....	C. H.
Casa Huéspedes Germán Mechó.....	Matías Torrejón.....	C. H.
Balneario Canónigo.....	Calle San José.....	En trámite

VINARÓZ

Hotel Baviera.....	Plaza Tres Reyes.....	H. 3. ^a
Fonda Aixala.....	Carretera Barcelona.....	P. 1. ^a
Pensión Caballer.....	Plaza Salvador.....	P. 3. ^a
Pensión Roca.....	Plaza Jovellar.....	P. 3. ^a
Pensión San Pedro.....	Plaza Tres Reyes, 18.....	P. 3. ^a
Pensión Torres.....	San Antonio, 41.....	P. 3. ^a
Fonda Los Tres Reyes.....	Plaza Tres Reyes, 25.....	P. 3. ^a
Posada del Centro.....	San Francisco, 13.....	Posada
Pensión La Sultana.....	Carretera Valencia, 21.....	P. 1. ^a
Pedro Ayora.....	San Francisco, 35.....	En trámite

VISTABELLA

Casa de Huéspedes Rogelio Clerig...	Plaza Iglesia.....	C. H.
-------------------------------------	--------------------	-------

VIVER

Casa de Huéspedes Amparo Mañes ..	Cuatro Cantones.....	C. H.
-----------------------------------	----------------------	-------



CABANES. - ARCO ROMANO

PRINCIPALES ALOJAMIENTOS

CASTELLÓN.—Hotel Suizo (2.º).—Hotel Amat (2.º).—Hotel Fabra (3.º).—Hotel Martí (3.º).
Hotel Oriente (3.º).—Hotel Victoria (3.º).—Pensión Colón (P. 2.º).

BENICASIM.—Hotel Voramar (2.º).—Hotel Las Palmas (3.º).

OROPESA.—Hotel Montemar (en trámite).—Pensión Arenal (P. 3.º).

PEÑÍSCOLA.—Pensión Playa (P. 1.º).—Fonda Cabo de Mar (P. 3.º).—Fonda Llangosta
(P. 3.º).

ALCALÁ DE CHIVERT.—Fonda Colón (P. 3.º).—Fonda Rosaleda (P. 3.º).

BENICARLÓ.—Albergue de Carretera de la D. G. del Turismo (H. 1.º B).—Pensión Avenida
(P. 1.º).—Fonda la Rosa (P. 3.º).—Fonda Europa (P. 3.º).—Habitaciones Mateu (P. 3.º).—
Fonda la Comercial (P. 3.º).

VINAROZ.—Hotel Baviera (3.º).—Fonda Aixalá (P. 1.º).—Fonda Los Tres Reyes (P. 2.º).—
La Sultana (P. 1.º).—Hostal Vda. de Aparici (P. 2.º).

ALBOCÁCER.—Pensión Félix Segarra (P. 3.º).

SAN MATEO.—Casa Huéspedes Victoria.—Casa Huéspedes A. Sanmartín.

Fotografías: N. Sánchez Calvo y M. Cuevas (Arco de Cabanes)

PUBLICACIONES DE LA JUNTA PROVINCIAL DEL TURISMO
CASTELLÓN DE LA PLANA